

SULTÂNÎYEGÂH FASLÎ

منتخبات

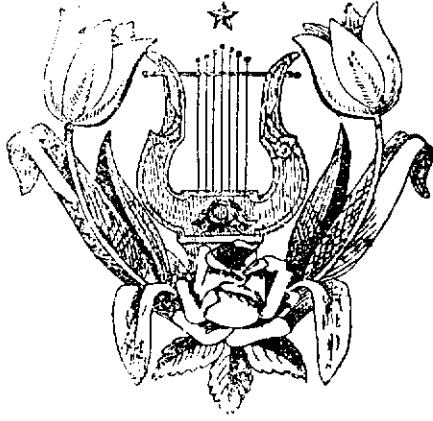
سلطانی یکاه فصلی

معلم اسماعیل حق بک طرفندن آلمشدر

فصل نومروسی

۳۰

SULTÂNÎYEGÂH FASLÎ



No = 1

قضائی زاده

شاملی اسکندر

**CHAMLI ISQUENDER**

استانبول : بازیدده مالیه قارشوسنده نومرو (۱۸)

تلفون نومروسی استانبول : ۱۸۳۶



Bayazid. Vis à Vis. De malié - No 1g

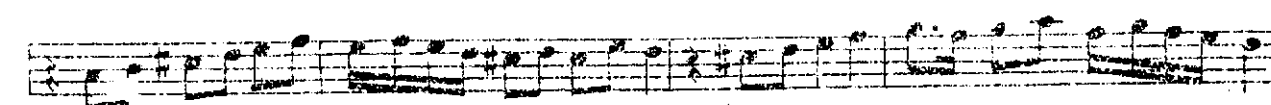
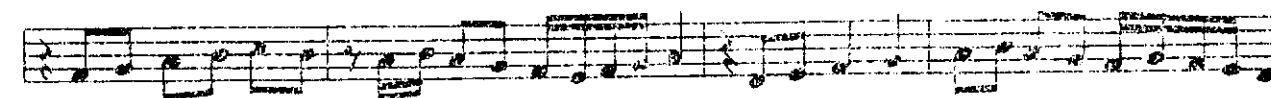
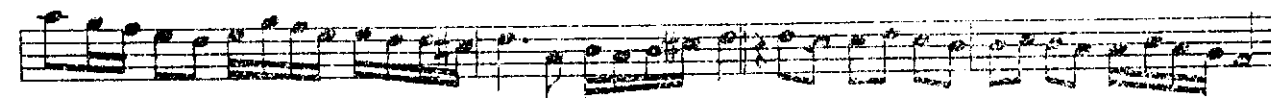
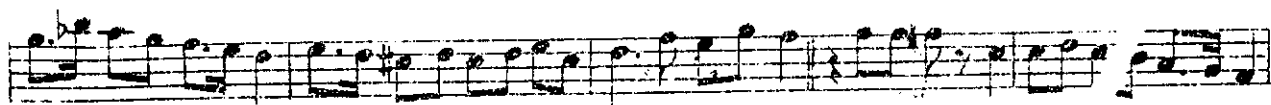
STAMBOL

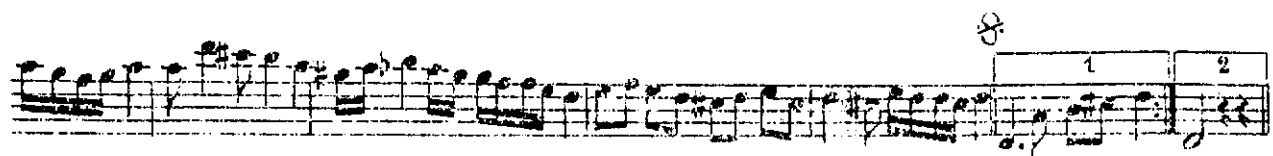
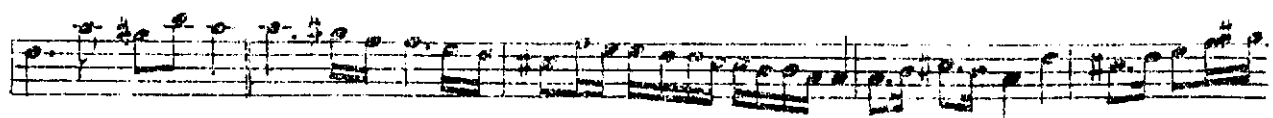
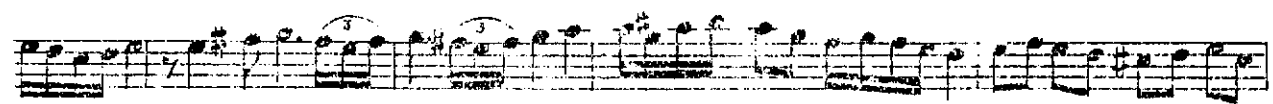
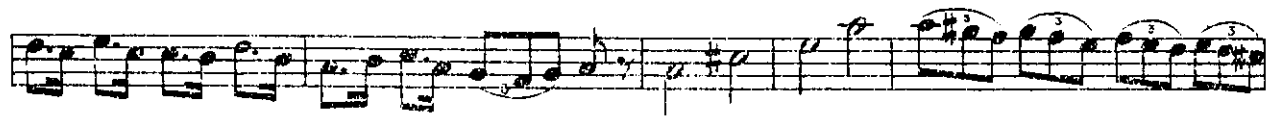
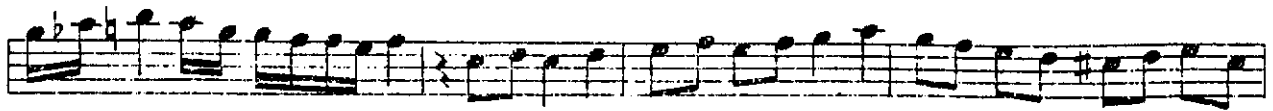
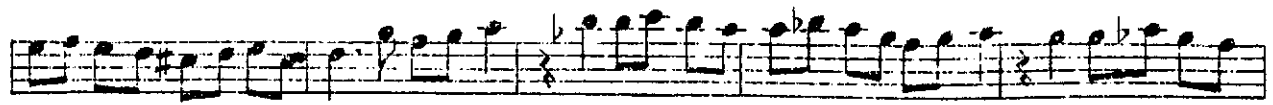
 

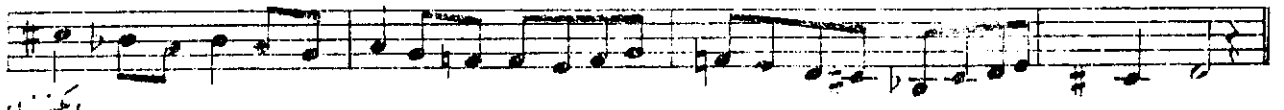
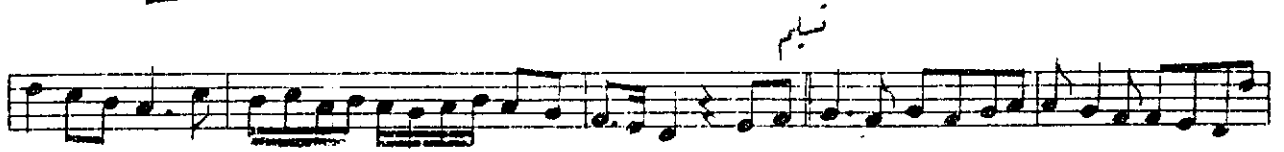
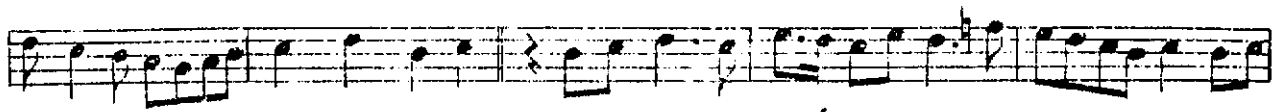
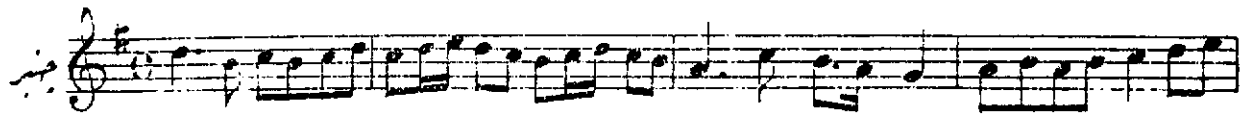
# قانونی ماہر عارف بک مرھومک سلطان یکتا ہیروی

۱

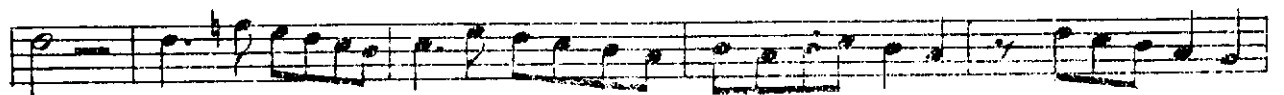
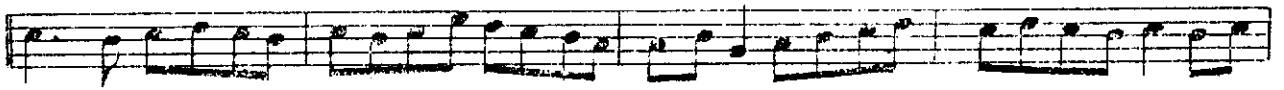
برخی غزل  
خفیف



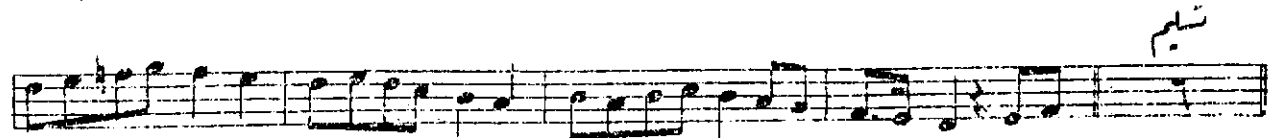
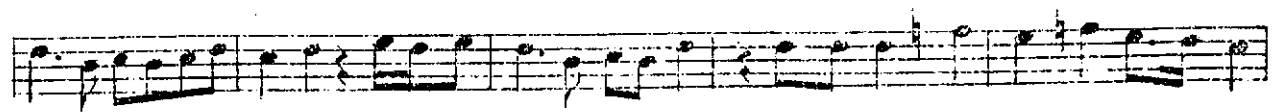
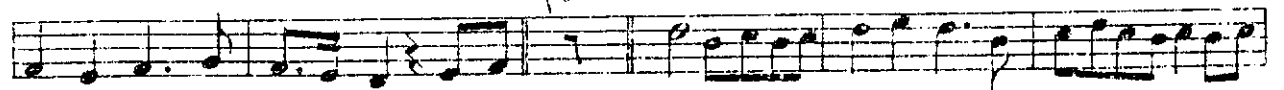




ایستغفار



در درخشانه نسبم

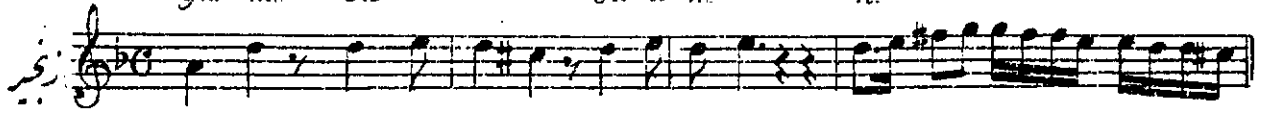


# سلطانی بکاه برنجی بته ده ده آفندینک

۴

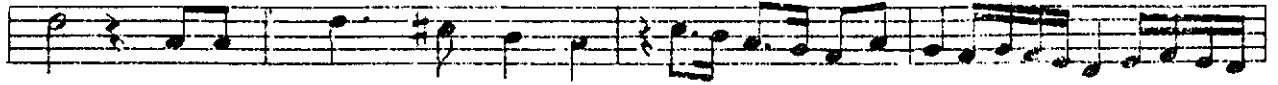
یار می سا  
yar mi sa

نی لی می نی  
sa li mi ni



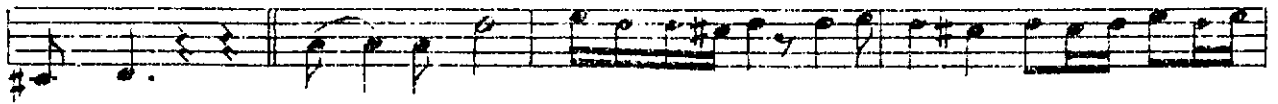
نه می  
ne xi mi

می نو  
mi nu



یار نه می  
yar xi mi

مان ن  
n man

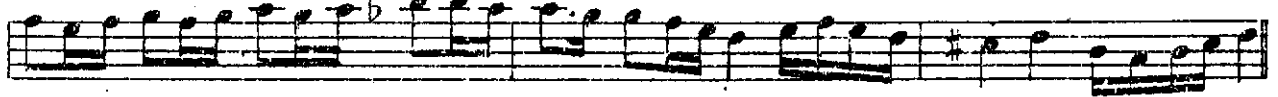


کود  
gaur

موش  
much

در  
dur

ساز "M."  
"M."



نغم

یا نیم جا  
dja nim ja

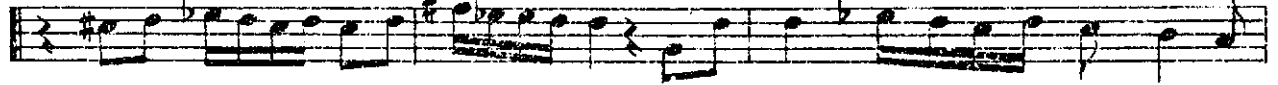
له لال  
le lel

لی یه  
li ye

له لال  
le lel

له لال  
le lel

له لال  
le lel



لال

لی ته  
li te

لال

ره لال  
re lel

لال

له لال  
le lel

لال

له لال  
le lel

لال

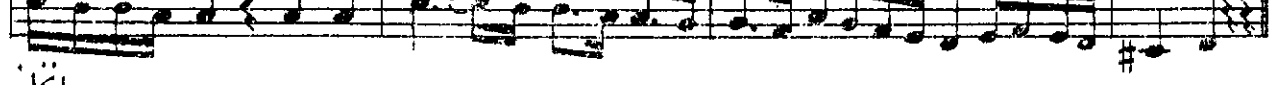
له لال  
le lel

لال

له لال  
le lel

لال

له لال  
le lel



ساز

او یار  
gar o

می

می  
mi

ه

می  
mi

رت

ری  
ri

ب

ب  
bou

ب

ب  
bou

ب

ب  
bou



عاجور  
r jon a

دا

دا

دا

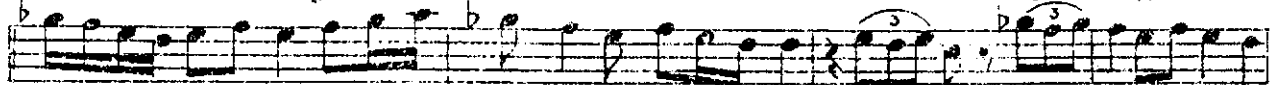
دا

دا

دا

له

له



تی

تی

له

له

ی

ی

شه ای

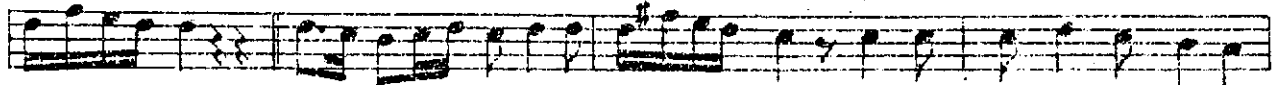
شه ای

هی

هی

لی

لی



هي دي دان يا نيم جا  
 hi dōu ran dja him ga

له لى لي يه له لى له لى له لى له لى  
 lé lè li yé lé lè lè lè lè lè lè lè lè

لى  
 lè li

سلطاني يگاه ايجي بيه دده فندي مرمومك

جا نو دي لي  
 dja nu di li

مي لو ط شه هن شه  
 mi x lou t fi ché hin ché

لي له لي مع مو ر يا له له له له له له له له  
 li lè li mé mou r ya lè lè lè lè lè lè lè lè

تن ده له لى لى لى لى لى لى لى لى لى لى لى  
 tén de ré lè lè lè lè lè lè lè lè lè lè lè

لى لى لى لى لي بي لي يا ري مه ن  
 lè lè lè lè li bi li ya ri mé n

ا م ثا ثا ك في لي  
 a m sa sa li ni gwa



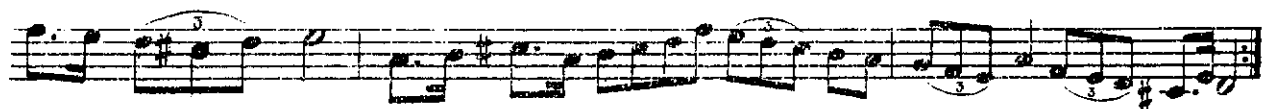
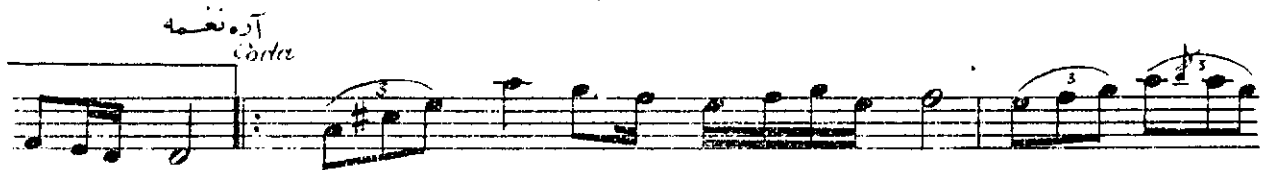
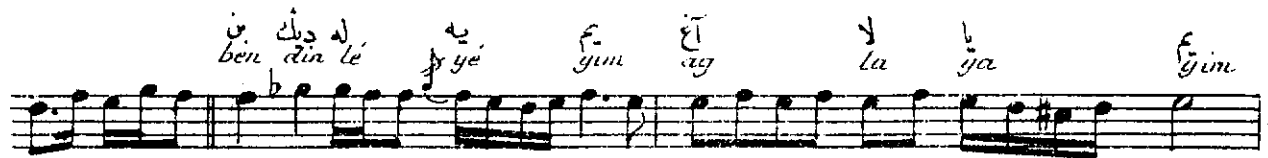




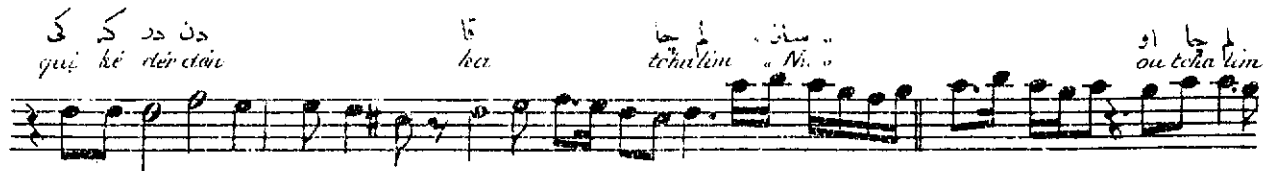
ها ر سازه جا نه تا سی  
 ha M. ja na te si  
 ای دی ای سی ای  
 it di ye si i  
 ظا ن آره نغمه ر  
 a ti xa S Coda  
 ۸

سرطان فی بکاء مرفی . آسانگی سہ . عید الفطر مبارک

[illegible]



سویانی بکاه سرفی کل سوطیار دایر بهما قدینک



قُط في داء  
ta ra fi kout

بي فاصه بي  
bi sa fa yi

بو  
bou

لا تين  
la tin



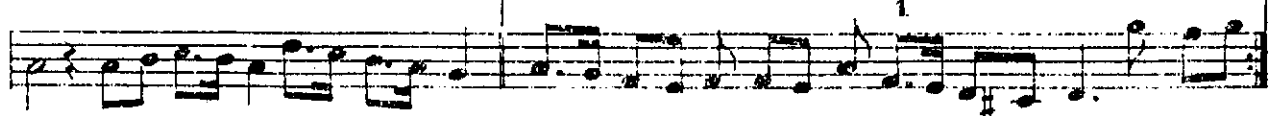
بر كي به  
ye ni bin xes

عابا تو  
kou ta raba

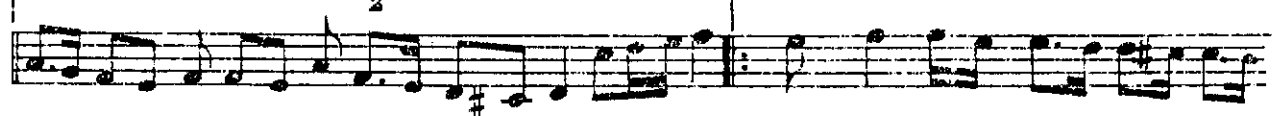


نهي له  
le mi ne yol

ساز لم جا  
saz lam cha



آره نقشه ساز لم جا  
Coda  
a



### کل شوطبار دایه

### آل سازگی

### کل آیه صمد

کل شوطبار دایه خاک کدر ده فایم	آل سازگی سه سوید بکنم سه سوید
اوچلم فوشده . بید بزره کلر صایم	چای سوبه نیم شرفی سورا اوچسکده
کره لم هر طرفی قلع صفای بولالم	به دیکله بیهیم آغدی بهیم کیز لوبوبه
یکی بر زوق و طرب عالمه بول آچالم	نقراست
کبد لم اوید بر افیم که ای روح روانه	سه سوید نیم ناله لم لب سکا عاند
اوراده اولما سون آلام و فقا فقا مزانه	مضراشی دور کسه نیم چون ده جازانه
اولم بر صوکنار نده سکه بنطانه	به دیکله بهیم آغدی بهیم حال بوبه
بوراده دور میلم کل کوره لم کل فایم	نقراست

کل آیه صمد بل اولمه بیقرار  
کل آیه کشته دای رشک بهار  
جانم نا ایدای باس انتظار  
کل آیه کول سنده ای رشک بهار  
سنه ای روح مجسم کستانه  
سره هر خط فایم بر خزانه  
مقدم نماز کله کوه کوسون جرانه  
کل آیه کشته دای رشک بهار



تر ایس مک سو  
sev mek is terدی په بر  
bir pe ri rouhنوم کوی دی سا  
sa ri guanyrum

هر

هر

مان زده

se man

مان

Ma

Ma

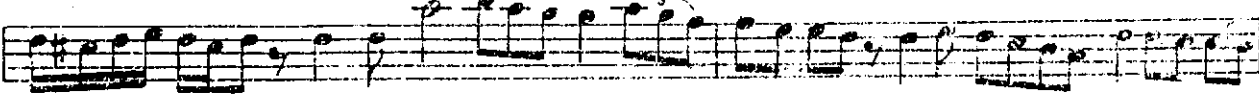
آه بیل میم گوت  
ah bil niem gut

نهی له تی

ney le tijun

هیم

heim



بی فامه هیم

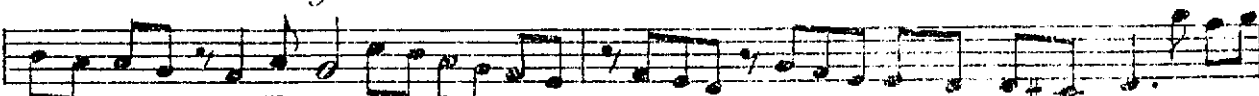
بی

بی

مان آ

man a

man



قال

kal bi

می

ni

تس

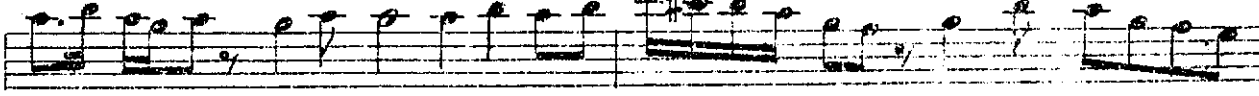
tes

دوب ای

hir i

dus

dus

یاق  
yak

دی

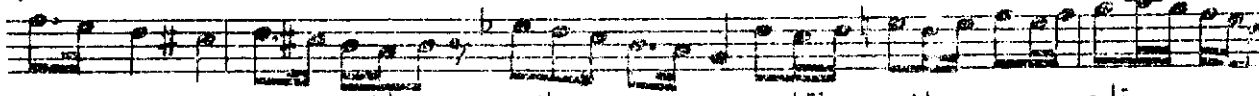
di

او

u

شو

chou



بی

han

han

han

han

han

han

han

han

han

han

han

han

han

han

han

han

han

han

han

han

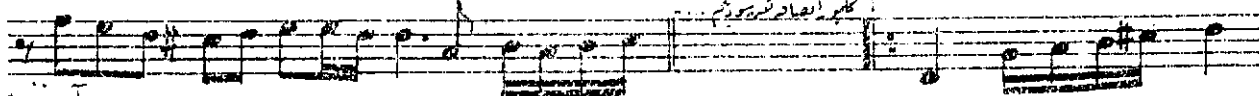
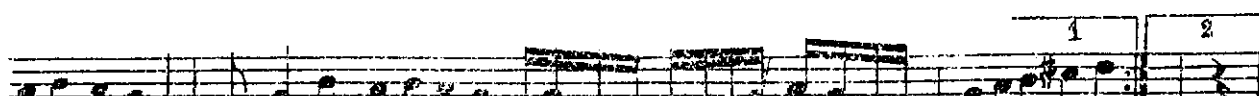
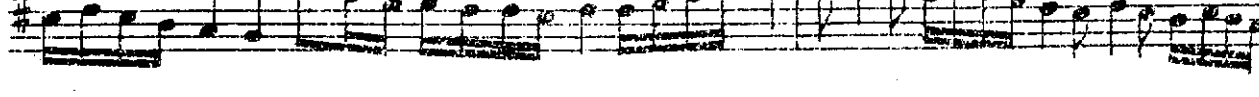
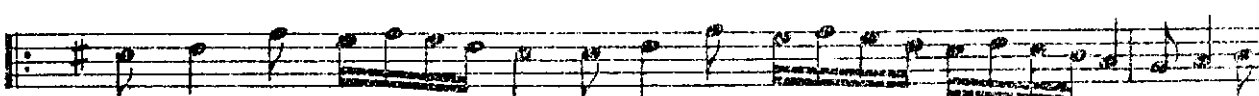
han

han

han

han

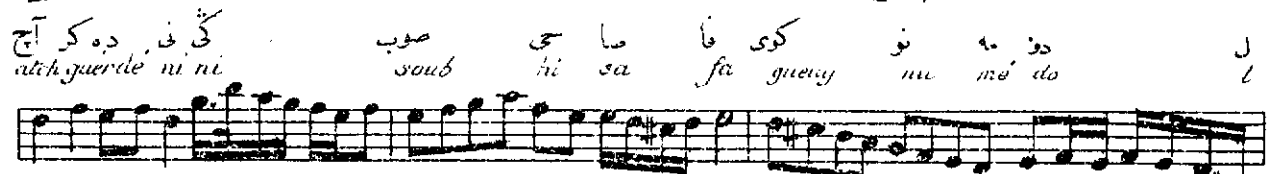
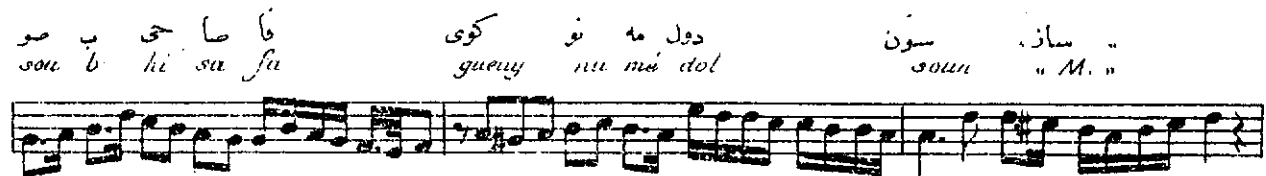
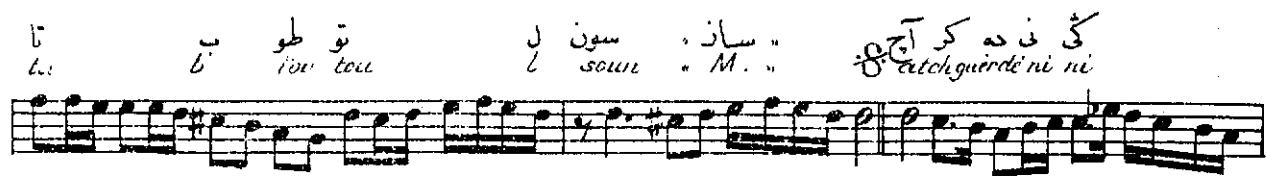
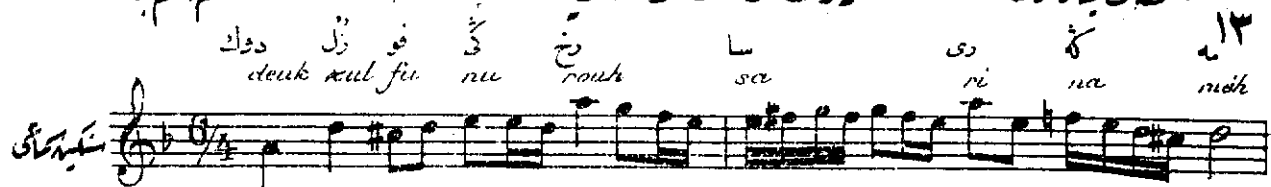
han

آره نمیه  
Coda

کفنه سی

سومک ایست بربری رضای کوکلم هر زمان آه یلیم که نیدیم هم بی وفا هم بی آمان  
نهی نیاید و بی آه ی او آسوب جلا ف کهور انصافه نکه سو یکم فاده جواف

سلفانی بکا شرفی      دون زلفی رفساریه      معلم کاظم بیک



کفده می

دون زلفی رفساریه  
آج کر دگج صفا کوکله دوسون  
بهر ده او خوشسوده بنوه از دانه کجست  
بر بوی کونک بویر شیک نامی طوبولسون



سلفانی بکانه زنی

آکده فجه کونری

کلانی علفانی بکانه

۱۵

رت خس ری له کون چن که جه دی آک  
 ret xi has ret le kon chen ke che di ak  
 an dik gja gun tolein gun

بور لو او وان وی تقرات ساز دن رین ده له رت  
 bor lo o van vi tan u lon yor den rin de le ret  
 M.

کوی گوی هی لا ای نوم گوی  
 guoy guoy hi la ai nom guoy  
 rin den M.

تال دک له ده یا باق دن ساز دن رین  
 tal dek le de ya baq den saaz den rin  
 bak ya ri le M.

تقراته دن رین یه لی جس جس  
 tan qra ta den rin ye li jis jis  
 his his

آره نقشه قراره  
 Arah Nakshe Qarar

کفنه سی

آکده فجه کونری مرستم در پنده  
 آکده فجه کونری مرستم در پنده  
 ویرانه و لیور کوکلم ارجی که رنده  
 ویرانه و لیور کوکلم ارجی که رنده  
 باه باره لک فلی او علی برنده  
 باه باره لک فلی او علی برنده  
 ایضا  
 ایضا



ملای بکاه سرفی با یوسدی کونس

۱۶

علم اسامی بکاه

با یوسدی کونس

ملای بکاه سرفی

کون

دی

شیم

یور

تی

با

نیش

نیش

قال

بی

می

ماهی

زون

ای

دی

یور

یور

یا

بی

قال

بر

کی

مان

ساز

نیک

نیک

حش

تو

ای

هیدج

ران

کی

دی

یور

ساز

ای

شوق

لار

سو

نو

یور

کن

دال

غا

لا

رین

قوی

نون

ده

ساز

نقرات

ده

ساز

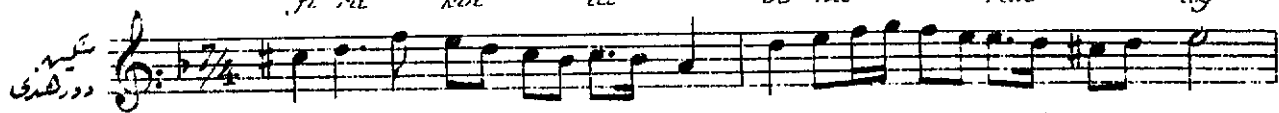
آره نغمه

آره نغمه

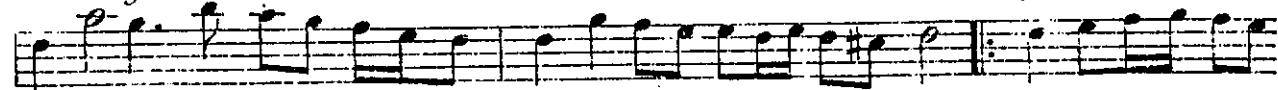
کفشی

ایوسدی کونس فلهی محزون و دایه یور  
 صدانکه فلهی مان غسه همچوان کید یور  
 صدانکه ایوسدی کونس دانه لرن قوبنده  
 نقرات  
 ایوسدی کونس فلهی محزون و دایه یور

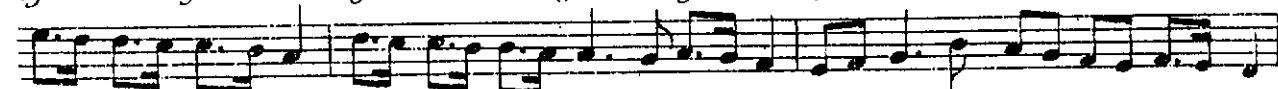
آه فی کون له ها به دم آه  
fi ru kon la be ha dem ay



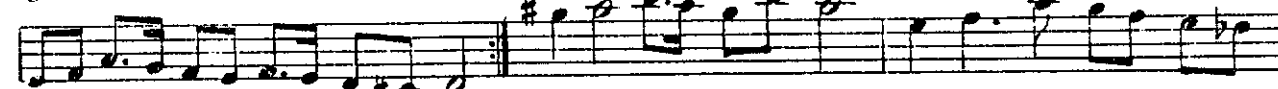
کول دی لا شز اول دار مه دوم کو تولا دی  
ia di gul chaz me sar az gu tu lan



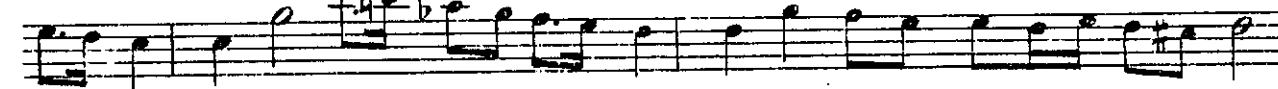
ای غون مه کون جو یی ده گن  
ay gon az ke kon az ye ba re gu



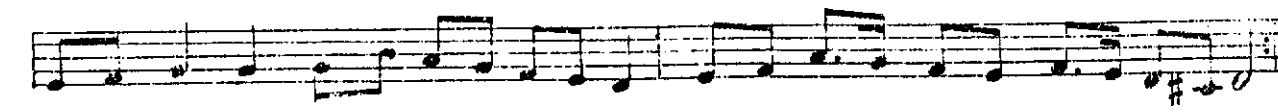
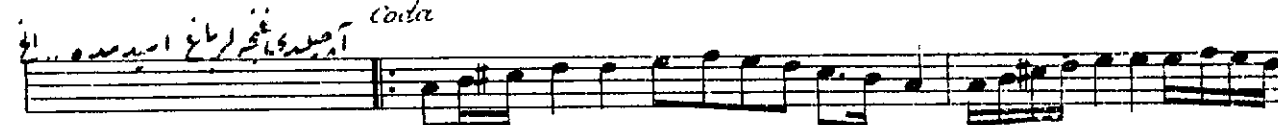
یه بار اول دو آم کون بو ما تا شی خان  
ye bar ol du am kon bu ma ta shi han



دن دل باز له پور سار مه اول دی  
den del baz le por me sar ol di



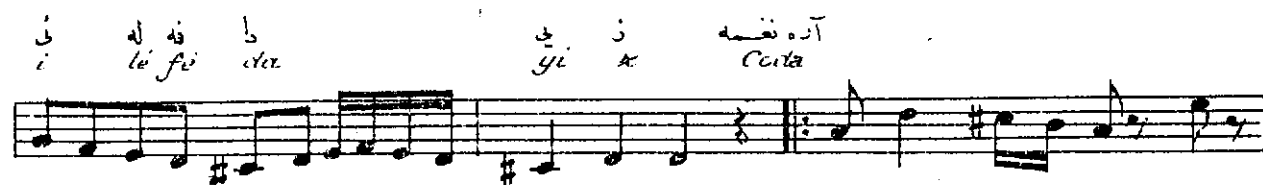
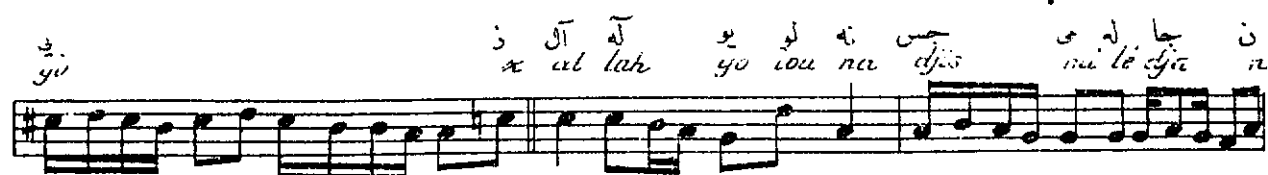
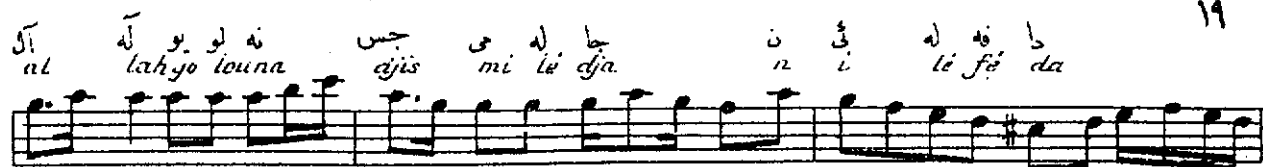
نقارته آهنگه



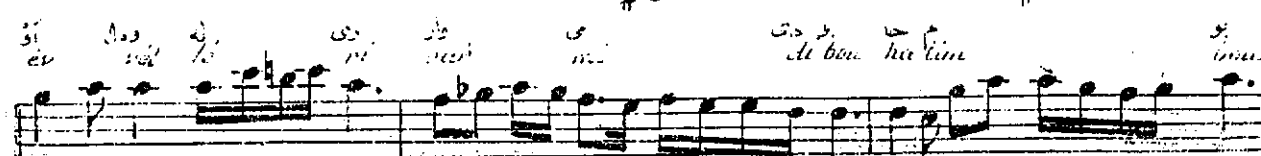
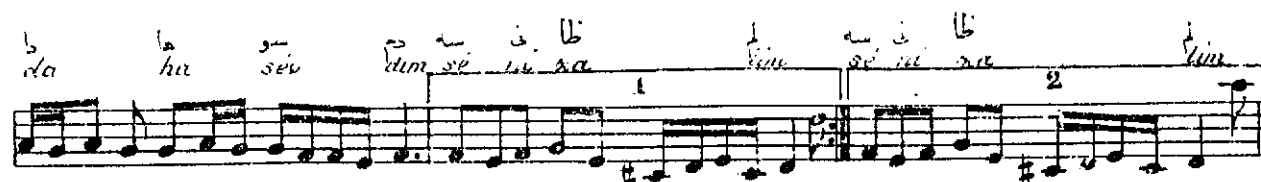
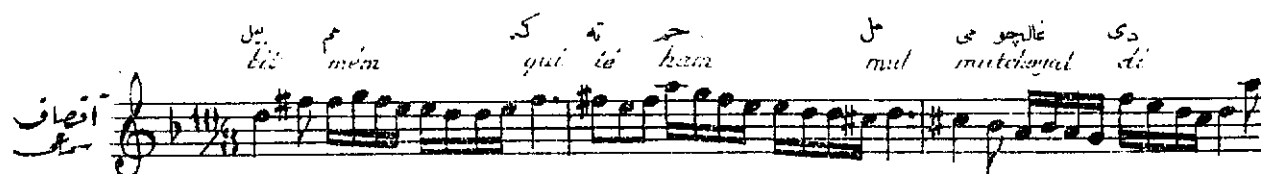
کشفی

بگون آمانساغنه تر باز دل پر سار اودی  
آهیدی غنجر باغ ایدمه به بار اودی  
فراقطربا هم آغندی کشفه مزار اودی  
گوندوم ای غنجه کسره جوی ره کریم بار اودی





سرفی سلطان بیگاه سلیم که تحمل می جو غالی دی سدا بخو احمد افندی



[illegible][illegible]

آر و انجیه  
Corder

The first system of musical notation for 'The Bird Song' is written on a single staff. It begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody consists of a series of eighth and sixteenth notes, with some notes beamed together. There are several slurs over groups of notes, indicating phrasing. The system ends with a double bar line.

شیخ سبطانی بیگاہ      سنی سورم سوہ لی      عودی سامی بکلی

٢٠  
 ٢١  
 ٢٢  
 ٢٣  
 ٢٤  
 ٢٥  
 ٢٦  
 ٢٧  
 ٢٨  
 ٢٩  
 ٣٠  
 ٣١  
 ٣٢  
 ٣٣  
 ٣٤  
 ٣٥  
 ٣٦  
 ٣٧  
 ٣٨  
 ٣٩  
 ٤٠  
 ٤١  
 ٤٢  
 ٤٣  
 ٤٤  
 ٤٥  
 ٤٦  
 ٤٧  
 ٤٨  
 ٤٩  
 ٥٠  
 ٥١  
 ٥٢  
 ٥٣  
 ٥٤  
 ٥٥  
 ٥٦  
 ٥٧  
 ٥٨  
 ٥٩  
 ٦٠  
 ٦١  
 ٦٢  
 ٦٣  
 ٦٤  
 ٦٥  
 ٦٦  
 ٦٧  
 ٦٨  
 ٦٩  
 ٧٠  
 ٧١  
 ٧٢  
 ٧٣  
 ٧٤  
 ٧٥  
 ٧٦  
 ٧٧  
 ٧٨  
 ٧٩  
 ٨٠  
 ٨١  
 ٨٢  
 ٨٣  
 ٨٤  
 ٨٥  
 ٨٦  
 ٨٧  
 ٨٨  
 ٨٩  
 ٩٠  
 ٩١  
 ٩٢  
 ٩٣  
 ٩٤  
 ٩٥  
 ٩٦  
 ٩٧  
 ٩٨  
 ٩٩  
 ١٠٠  
 ١٠١  
 ١٠٢  
 ١٠٣  
 ١٠٤  
 ١٠٥  
 ١٠٦  
 ١٠٧  
 ١٠٨  
 ١٠٩  
 ١١٠  
 ١١١  
 ١١٢  
 ١١٣  
 ١١٤  
 ١١٥  
 ١١٦  
 ١١٧  
 ١١٨  
 ١١٩  
 ١٢٠  
 ١٢١  
 ١٢٢  
 ١٢٣  
 ١٢٤  
 ١٢٥  
 ١٢٦  
 ١٢٧  
 ١٢٨  
 ١٢٩  
 ١٣٠  
 ١٣١  
 ١٣٢  
 ١٣٣  
 ١٣٤  
 ١٣٥  
 ١٣٦  
 ١٣٧  
 ١٣٨  
 ١٣٩  
 ١٤٠  
 ١٤١  
 ١٤٢  
 ١٤٣  
 ١٤٤  
 ١٤٥  
 ١٤٦  
 ١٤٧  
 ١٤٨  
 ١٤٩  
 ١٥٠  
 ١٥١  
 ١٥٢  
 ١٥٣  
 ١٥٤  
 ١٥٥  
 ١٥٦  
 ١٥٧  
 ١٥٨  
 ١٥٩  
 ١٦٠  
 ١٦١  
 ١٦٢  
 ١٦٣  
 ١٦٤  
 ١٦٥  
 ١٦٦  
 ١٦٧  
 ١٦٨  
 ١٦٩  
 ١٧٠  
 ١٧١  
 ١٧٢  
 ١٧٣  
 ١٧٤  
 ١٧٥  
 ١٧٦  
 ١٧٧  
 ١٧٨  
 ١٧٩  
 ١٨٠  
 ١٨١  
 ١٨٢  
 ١٨٣  
 ١٨٤  
 ١٨٥  
 ١٨٦  
 ١٨٧  
 ١٨٨  
 ١٨٩  
 ١٩٠  
 ١٩١  
 ١٩٢  
 ١٩٣  
 ١٩٤  
 ١٩٥  
 ١٩٦  
 ١٩٧  
 ١٩٨  
 ١٩٩  
 ٢٠٠  
 ٢٠١  
 ٢٠٢  
 ٢٠٣  
 ٢٠٤  
 ٢٠٥  
 ٢٠٦  
 ٢٠٧  
 ٢٠٨  
 ٢٠٩  
 ٢١٠  
 ٢١١  
 ٢١٢  
 ٢١٣  
 ٢١٤  
 ٢١٥  
 ٢١٦  
 ٢١٧  
 ٢١٨  
 ٢١٩  
 ٢٢٠  
 ٢٢١  
 ٢٢٢  
 ٢٢٣  
 ٢٢٤  
 ٢٢٥  
 ٢٢٦  
 ٢٢٧  
 ٢٢٨  
 ٢٢٩  
 ٢٣٠  
 ٢٣١  
 ٢٣٢  
 ٢٣٣  
 ٢٣٤  
 ٢٣٥  
 ٢٣٦  
 ٢٣٧  
 ٢٣٨  
 ٢٣٩  
 ٢٤٠  
 ٢٤١  
 ٢٤٢  
 ٢٤٣  
 ٢٤٤  
 ٢٤٥  
 ٢٤٦  
 ٢٤٧  
 ٢٤٨  
 ٢٤٩  
 ٢٥٠  
 ٢٥١  
 ٢٥٢  
 ٢٥٣  
 ٢٥٤  
 ٢٥٥  
 ٢٥٦  
 ٢٥٧  
 ٢٥٨  
 ٢٥٩  
 ٢٦٠  
 ٢٦١  
 ٢٦٢  
 ٢٦٣  
 ٢٦٤  
 ٢٦٥  
 ٢٦٦  
 ٢٦٧  
 ٢٦٨  
 ٢٦٩  
 ٢٧٠  
 ٢٧١  
 ٢٧٢  
 ٢٧٣  
 ٢٧٤  
 ٢٧٥  
 ٢٧٦  
 ٢٧٧  
 ٢٧٨  
 ٢٧٩  
 ٢٨٠  
 ٢٨١  
 ٢٨٢  
 ٢٨٣  
 ٢٨٤  
 ٢٨٥  
 ٢٨٦  
 ٢٨٧  
 ٢٨٨  
 ٢٨٩  
 ٢٩٠  
 ٢٩١  
 ٢٩٢  
 ٢٩٣  
 ٢٩٤  
 ٢٩٥  
 ٢٩٦  
 ٢٩٧  
 ٢٩٨  
 ٢٩٩  
 ٣٠٠  
 ٣٠١  
 ٣٠٢  
 ٣٠٣  
 ٣٠٤  
 ٣٠٥  
 ٣٠٦  
 ٣٠٧  
 ٣٠٨  
 ٣٠٩  
 ٣١٠  
 ٣١١  
 ٣١٢  
 ٣١٣  
 ٣١٤  
 ٣١٥  
 ٣١٦  
 ٣١٧  
 ٣١٨  
 ٣١٩  
 ٣٢٠  
 ٣٢١  
 ٣٢٢  
 ٣٢٣  
 ٣٢٤  
 ٣٢٥  
 ٣٢٦  
 ٣٢٧  
 ٣٢٨  
 ٣٢٩  
 ٣٣٠  
 ٣٣١  
 ٣٣٢  
 ٣٣٣  
 ٣٣٤  
 ٣٣٥  
 ٣٣٦  
 ٣٣٧  
 ٣٣٨  
 ٣٣٩  
 ٣٤٠  
 ٣٤١  
 ٣٤٢  
 ٣٤٣  
 ٣٤٤  
 ٣٤٥  
 ٣٤٦  
 ٣٤٧  
 ٣٤٨  
 ٣٤٩  
 ٣٥٠  
 ٣٥١  
 ٣٥٢  
 ٣٥٣  
 ٣٥٤  
 ٣٥٥  
 ٣٥٦  
 ٣٥٧  
 ٣٥٨  
 ٣٥٩  
 ٣٦٠  
 ٣٦١  
 ٣٦٢  
 ٣٦٣  
 ٣٦٤  
 ٣٦٥  
 ٣٦٦  
 ٣٦٧  
 ٣٦٨  
 ٣٦٩  
 ٣٧٠  
 ٣٧١  
 ٣٧٢  
 ٣٧٣  
 ٣٧٤  
 ٣٧٥  
 ٣٧٦  
 ٣٧٧  
 ٣٧٨  
 ٣٧٩  
 ٣٨٠  
 ٣٨١  
 ٣٨٢  
 ٣٨٣  
 ٣٨٤  
 ٣٨٥  
 ٣٨٦  
 ٣٨٧  
 ٣٨٨  
 ٣٨٩  
 ٣٩٠  
 ٣٩١  
 ٣٩٢  
 ٣٩٣  
 ٣٩٤  
 ٣٩٥  
 ٣٩٦  
 ٣٩٧  
 ٣٩٨  
 ٣٩٩  
 ٤٠٠  
 ٤٠١  
 ٤٠٢  
 ٤٠٣  
 ٤٠٤  
 ٤٠٥  
 ٤٠

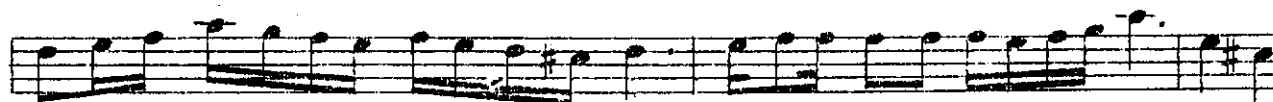
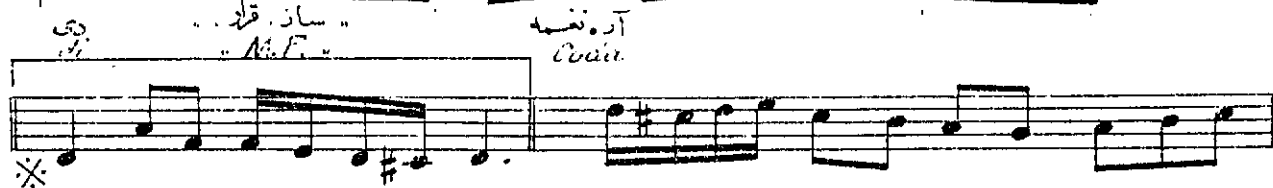
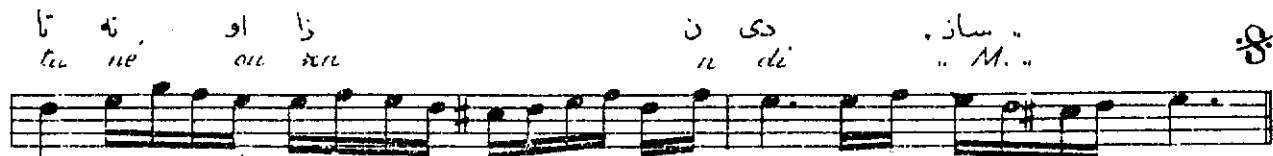
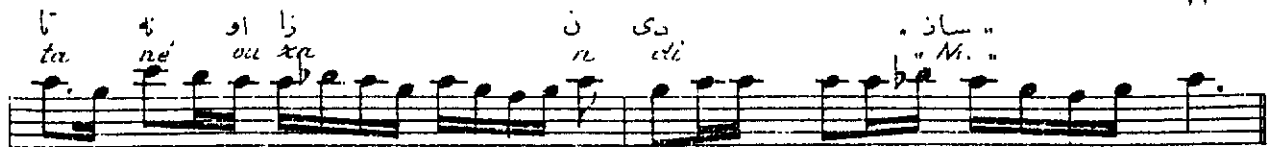
نو ن ک ن ف یل مله  
Noo n. gui ni yim bil me

The first line of musical notation consists of a single staff with a key signature of one flat (B-flat). The melody is written in a style that combines Western musical notation with traditional Arabic notation. The notes are mostly eighth and sixteenth notes, with some rests. The staff is divided into measures by vertical bar lines. The melody starts with a quarter note, followed by eighth notes, and ends with a double bar line. The notes are written in a way that suggests a specific rhythm, with some notes having flags or beams indicating eighth or sixteenth notes.

[illegible]

Handwritten musical notation on a single staff, featuring various notes, rests, and a key signature change to one sharp (F#).





### آغز آقها و سرفی

منم که تحمل می و بخالی نه بو حال  
سرسو و بد کج ده ها سو دم شی خلام  
اولری وار مندی بو کو کلیم بو کلیم  
سرسو و بد کج ده ها سو دم شی خلام

### آقها و سرفی

خدا بد ما و دن طالع ما سا زم ا و با ندی  
ایند فکر یه شرف سطریم او تا ندی  
آندی قوتی یو یو سنا زه او ز اندی  
دل و صند زبده نما سا سه فاندی

### آغز و ملک سرفی

ما وری نه بشند، جو و زبندی خدا من  
خارا وندی عد و ملک کور زبده سرفاز  
ناید و ترو و لندی خون کورده و نه ا و داح  
استاده خلام ایندی برده شه داز  
الصدن امدا و ا و مار ز مر د غرا یز  
اد بون جسم ابر جا بد به خدا یز

### نور آقها غی سرفی

سرسو دم سرده فی بختن کیم  
سردیم کورده میا برده فی کیم به زده کیم  
ایندانه ک کوریم یا کیم یوسا لیم  
و ج و صند و یو کربا سنا فی شرم و و کیم

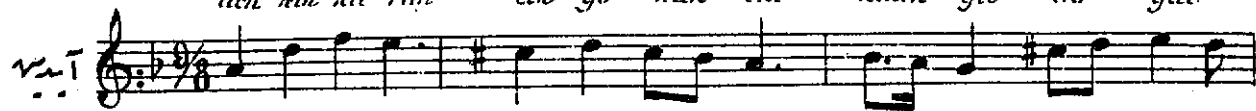
کمانی سلفونیک

# عشق فراگلوبولنده

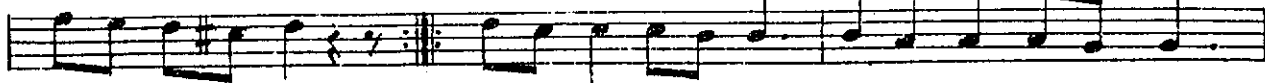
شرقی سلفونی بکام

۲۲

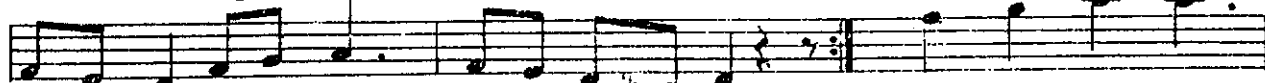
دانه قاق عشق      لین یولق      قاج      دریل      دیر      یول  
ach hin da ran      lik yo leun da      kutch gil dir yol



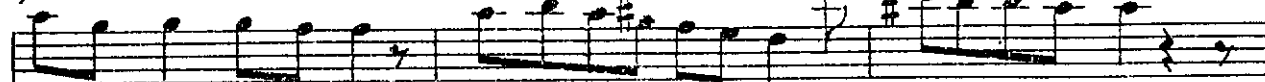
کون      قال      دیر      بون      شوق      ای      شوق      یول      بون      یول      جوی      یول  
nux kal dir bin i shik yok bin yol jou yol



هیر      راف      دان      بون      نال      دیر      غور      بت      یول      لول  
her ra raf dan bou nal dir gour bet yol lou



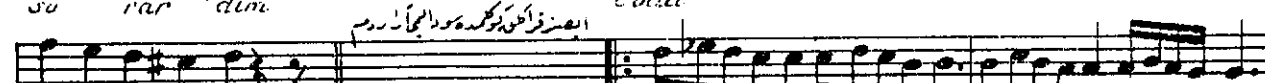
چک      او      زون      مش      و      و      ما      دیر      یول      راند      دیر  
jek ou zoun mesh va va ma dir yol rand dir



بوم      ران      سا      باج      شش      بون      دیر      یول      دیر      لار      دان  
bom ran sa bach six che bin de gil dir lar dan



صو      رار      دیر      نقره      آرنه  
su rar dir nqrah arneh



این سلفونی بکام و کمانی سلفونیک



این سلفونی بکام و کمانی سلفونیک

عربی سلفونی بکام

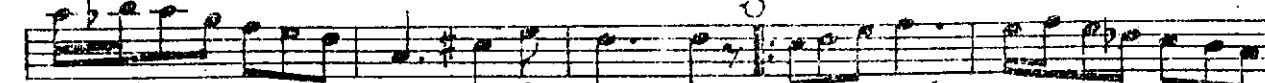
# کمانی سلفونی بکام

شرقی سلفونی بکام

لی      ده      ای      نوش      لرد      ده      با      له      نک      سه      کل  
li de i nour ba de ler le nek se kl



ای      ده      دیر      بون      دیر      دیر      دیر      دیر      دیر      دیر  
i de dir bin dir dir dir dir dir



دوب      کی      ب      د      لی      ده      کل      م      گوی      ده      لیم  
dub ki bi r li de kl m goi de lim





12

ku... vana bu ma ma... ol ma dir ri

ma li... ma lim... O'aku

سنگ سنانی بکاد بوکلزارک یه برنوبرهاری سطور و اهرام افندیان

10

bou gul xa rin yi ne bir nev be ha ri

be ha ri "ساز" "M..." de hi

ni in ti xar it di he xa ri

ni in ti xar it di he xa ri

ساز "M..." de mi bech ri fi ya ri gul i xa





ی آ فی نه دو آج فی دو نهن نی تنه فی نه نهن نا ده ره دره  
 y a fi ne du aji fi du nen ni tene nen na de re de

اف دل ری میحت با خ زی دو  
 mi ri dil e rou xi se ba hat

رو خی سه با خت ای نه یا سون ش  
 rou xi se ba hat ja yana i ri ch sun

ته تیر آق شه بی فی کوه فی کوه  
 te tair aq shé bi fi fir ku

اف دل ری می آ فی نه دو آج فی کوه تی شه بی فی  
 y a fi ne du aji fi ku t shé bi fi

خ با خ زی دو خ با خ زی دو  
 rou xi se ba hat rou xi se ba hat

### پوروک سیمای

شادمانی و دلجو و دلی و راه جهانم  
 فریاد بیدارم رانده نقدیه جهانم  
 در نهانی نهانی نهانی نهانی نهانی  
 تنهانی نهانی نهانی نهانی نهانی  
 دل سنده کوزم سنده اندر سنده دلم  
 کل طایفه الامان

فریاد بیدارم رانده نقدیه جهانم

### پوروک سیمای

افروشم فایده و دهنده بری طاعت  
 آج روزه کای مهر دل فروز صباست  
 کل کل عوده بازم کل کل عوده سازم  
 نه نهانی نهانی نهانی نهانی نهانی  
 آج روزه کای مهر دل فروز صباست  
 بایانه ابریشون بیدار نه سبقت  
 آج روزه کای مهر دل فروز صباست

### والس شرفی

کل شکله باره بر نوسه ایدلم  
 سمد آواره کیدوب بر نوسه  
 دهنه رام اول در نهانی  
 سمد آواره کیدوب بر نوسه

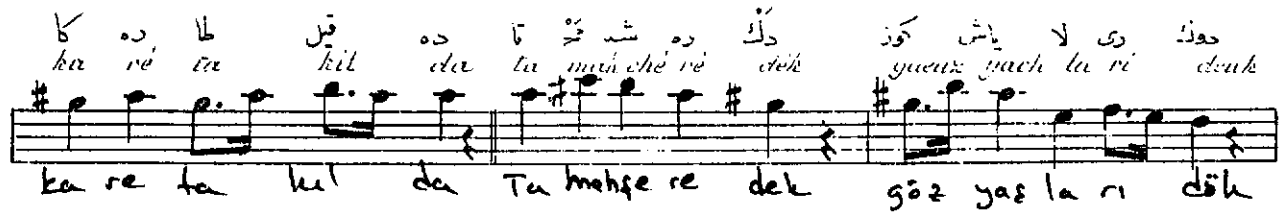
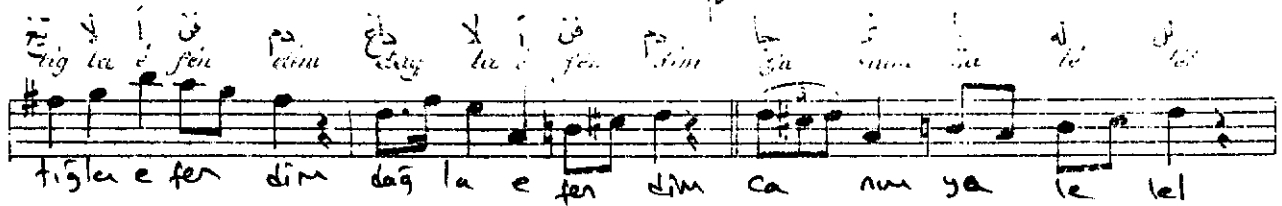
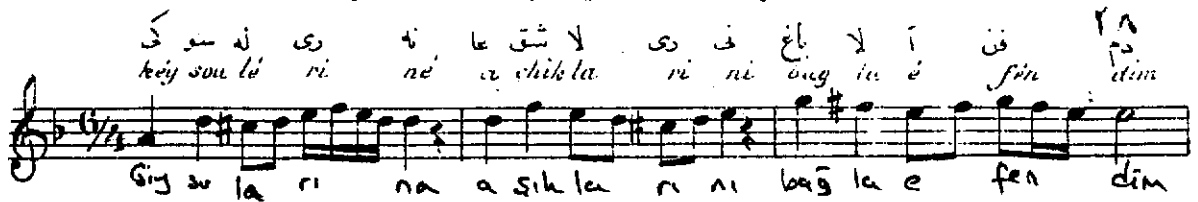
### آیدیه

عشق فراگنده فوج بیدار کز فالدم  
 رانده بودم روزه کای مهر دل فروز صباست  
 غرت بولوبک آواره کیدوب بر نوسه  
 ایدیه فراگنده کوه سمد آواره کیدوب

### چورجه

بر کزارک به بر نوسه  
 رهبر انتظار بیدار کز فالدم  
 دم شریف بار کله داری  
 بولوبک آواره کیدوب بر نوسه  
 بیدارک آواره کیدوب بر نوسه  
 نقدیه وقت و زمان  
 خبر دار ایدم بیدار کز فالدم  
 بولوبک آواره کیدوب بر نوسه

کتاب فی صلیحی بکات سلطانہ بنکاہ پور و سماعی



کیسور یہ عاشقِ ربی باغِ افسدیم . غمِ شیری جک بڑی <sup>۵۸</sup> طیفہ افسدیم باغِ افسدیم  
جانم یاد دلِ دلِ دلِ بکا طیفہ افسدیم باغِ افسدیم  
دیوانہ لوی بر زلفِ سیاہ کھا <sup>۵۹</sup> طیفہ افسدیم باغِ افسدیم

# جواب انكرايك سوطاني بكاه سارماعي

۲۹



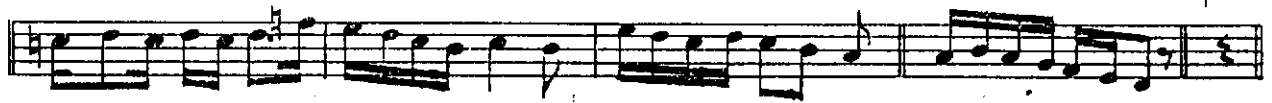
نسليم



انجى خا



نسليم



اوچى خا



نسليم



درى خا



نسليم

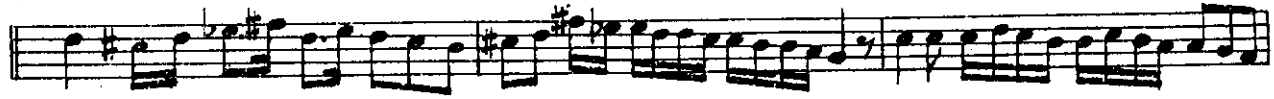


# ما جی عارف بکے سلطان بکھارے عیسیٰ

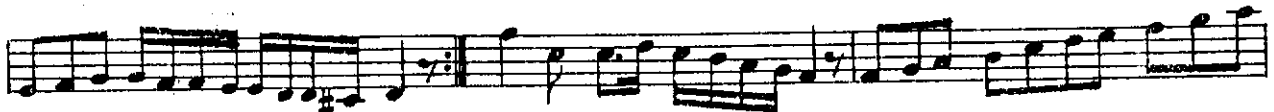
۲۰



نہیں



اچھی



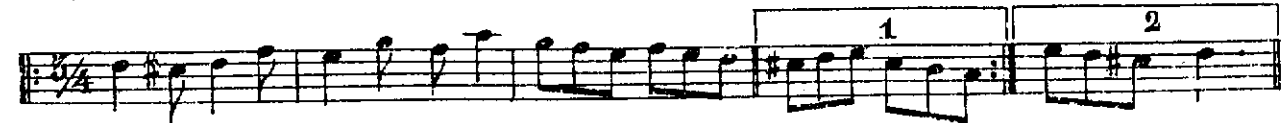
اچھی



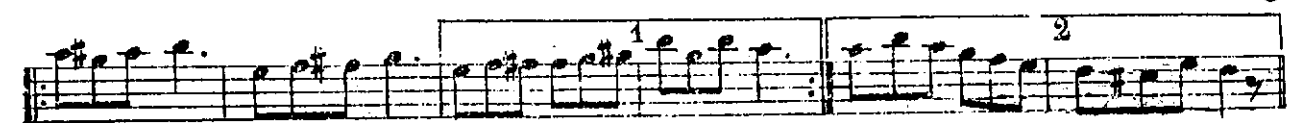
۸



در دیکھ

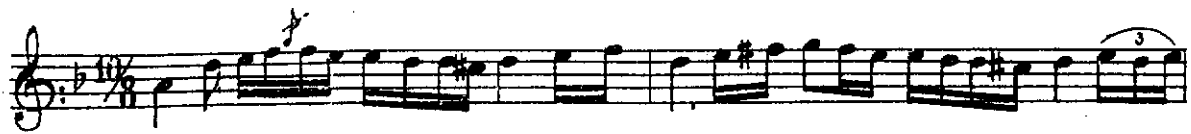


۸



# رائف بلك سلطانى بكا ه سارمى

۲۱



نیمبر



آهنگ



امروز



در دخی





The musical score is written on ten staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a time signature of 10/8. The notation includes various rhythmic values such as eighth, sixteenth, and thirty-second notes, as well as rests. The score is annotated with Persian text: "نسیم" (Nasim) appears above the second staff, "سینخانه" (Sinxane) above the third staff, "ارمچخانه نسیم" (Armejkhane Nasim) above the fifth staff, and "درمچخانه نسیم" (Darmejkhane Nasim) above the sixth staff. The final staff contains two first endings, marked with "1" and "2", leading to a concluding cadence.

# سلطانی یکاه فصلی

قانونی حاجی عارف بك مرحوم	سلطانی یکاه پیشروی	پیشرو	صفحه
چوبانکرا بك	»	»	۱
دده افندی	»	»	۲
»	یار مثالکی نه زمین	بسته برنجی	۴
»	خان وداز	بسته ایکنجی	۵
»	نهان ایندم سنی سینه مده	اغری سمعی	۶
سنطوری ادهم افندی	کلر آچمش بلیل اولمش	شرق	۷
بین افندی	آل ساریکی سن	»	۸
»	کل شو طیاره ابله	»	۹
سلانیکلی احمد بك	یارادان اوپله یاراتمش	»	۱۱
کافی مصطفی بك	سومك ایستر بر پری	»	۱۲
معلم کاظم بك	دوك زلفکی رخساریکه	»	۱۳
کافی مصطفی بك	قلیم ینه اوزکین سنی آکدم	»	۱۴
»	آکدغه چکن کونلری	»	۱۵
معلم اسماعیل حق بك	باتیور شیمدی کونش	»	۱۶
ایساق وارون افندی	فراقکه بهارم	»	۱۷
معلم کاظم بك	باصدق ینه دشمنلری	»	۱۸
سلانیکلی احمد بك	بیلمم که تحمل می چوغالدی	»	۱۹
عودی سامی بك	سنی سودم سوملی	»	۲۰
»	خواایده اولان	»	۲۱
کافی مصطفی بك	عشقك قراکلی بولنده	»	۲۲
عودی سامی	کل سنکله باده لر نوش	»	۲۳
سنطوری ادهم افندی	بوکلزارك ینه بر نوبهاری	»	۲۴
دده افندی	ساز سماعیسی	ساز سماعیسی	۲۵
زکائی زاده احمد افندی	»	»	۲۶
کافی مصطفی بك	کیسولرینه عاشق لریگی	یوروك سمعی	۲۸
چوبانکرا بك	ساز سماعیسی	ساز سماعیسی	۲۹
حاجی عارف بك	»	»	۳۰
رائف بك	»	»	۳۱
کافی مصطفی بك	»	»	۳۲

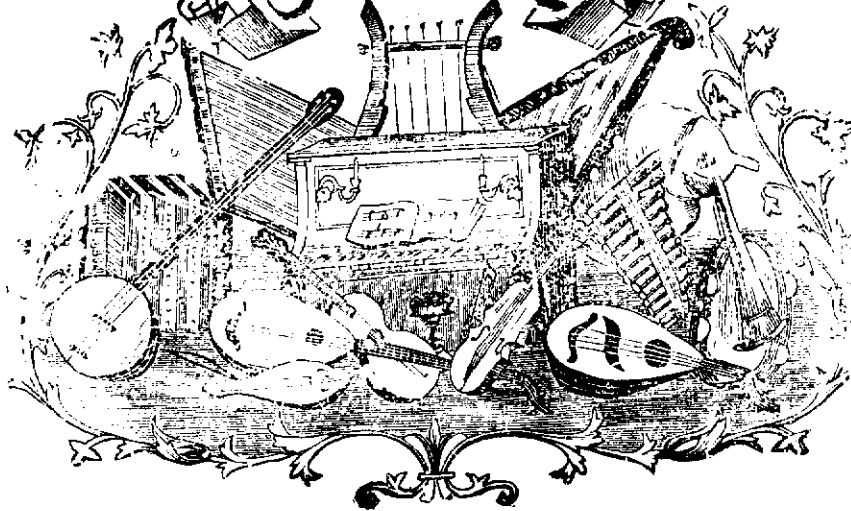
## کمنچه جی حسن فهمی بك طرفندن ترتیب وتصحیح ایدلمشدر

شمدی به قدر نشر اولسان سوزناك ، نهانود ، عشاق ، قرجنار ، کردلی حجازکار ، حجاز ، مزام ، حسینی ، صبا ، ماهور ، عجم عشیران ، شت عربان ، یکاه ، فرخناك ، عجم کردی ، طاهر بوسهك ، بسته نکار ، راست ، مخیر ، اصفهان ، سوزدل ، کوچه بکه ، شوق افزا ، فرخزا ، مستار ، دوکاه ، اوج ، شهنازه ، سلطانی یکاه ، حسینی عشیران فصلرندن ماعدا بوسهك ، عجم بوسهك ، سگاه ، نیشابورک ، نکریز ، حصار بوسهك ، نواز ، دلکش حاوران ، اوج آرا ، بیاتی عربان ، طرز جدید ، مراق فصللری دردست طمندر .

بسته کار شهر بین افندیك کلیاتندن برنجی ، ایکنجی ، اوچنجی ، دردنجی ، بشنجی ، آلتنجی ، یدنجی و سکزنجی جزو لری نشر اولمشدر . دیگرلریك دخی بیدرپی نشری مقرردر .

هرنوطه لردن بردفنه سنده یوزغروشه قدر مباباتده بولنان محترم مشترلریمه برخدمت مفتخره اولتی اوزره یوزده اون بش نزیلات اجرا ایدیلور .

# مغازده



آرژو ایدیلر تلفونلره بخاره ایدیلر  
Notre téléphone est libre  
à la conversion

تلفون نوسوخی استانبول : ۱۸۳۶  
Stamboul téléphone  
N. 1836

افاده

۱ — مغازده من محترم مشتریلرندن کوردیکی رغبتنه بناء بوکره اساتید معتبره نیک تألیف کرده لری اولمق اوزره هر برفصلی محتوی وسه و خطادن سالم برطرزده هر هفته منتظماً پیشرو وساز سماعیسی ، شرقی و قنطولی فورمه فورمه نشر ایتمکده در .

۲ — هر نوع ساز ایچون مقتضی تل و کریش و مختلف بوید بوش نوطه دفترلری وساز سازلوازمی مغازده مزدن اوجوز فیثانه تدارک ایدیله بیله چکی کی اعمال اولتان آلات موسیقی نیک آهنگ ، متانت و ظرافتی هرجهتله متکفل اولقله برابر محتاج تعمیر اولان هر نوع سازلرده اهن و مکمل صورنده تعمیر و هر نوع مستعمل ساز اشترا و مبادله اولنور . طلب و قوعنده مستقیم و اهل صنعت معلم و معلمه لر توصیه اولنور . مغازده مزد درسیخانه دخی موجود در .

۳ — محترم مشتریلریمزه برسهوات اولمق اوزره یکیدن طبع و نشر اولنه حق نوطه لرایچون آبونه اصولی احداث اولمشدر . پوسته واسطه بیله کرک طشره و کرک استانبول و جوارینه کوندیرمک اوزره هر یوز فورمه سی ۲۵۰ ، مغازده مزدن آلمق شرطله ۱۷۵ غروشدر . آرژو ایدیلر مبلغ مزبوری پیشیناً کوندیرمکله برابر موضع آدرس لری بیسلدیرملری لازمدر . آبونه اولان ذوات تام فصللردن استفاده ایدیلر جککدر . فهرست مجاناً ویریلور .

مزمین جلدی نخبه الخان پیشرو وساز سماعیلری ۱۷۵ غروش  
یموشاق قابلی « « « ۱۵۰ »  
هر مقامدن تام برفصل « ۴۰ »  
اسماعیل حق بک کلایاتی هر جزوی « ۴۰ »  
پراکنده پیشرو وساز سماعیسی « ۵ »  
۵۰ فورمه برآزاده مجلد منتخبات مجموعه سی ۱۰۰ »  
اوپرت چاره سازم « ۲۵ »  
بمن افندی نیک کلایاتی هر جزوی « ۲۰ »  
یلا خاتم افندی نیک کلایاتی هر جزوی « ۲۰ »  
منتخبات شرقی ، قنطو وسائر « ۱۰۰ »  
طنبوری دیقی بک کلایاتی ۴۰ غروش

شویله که پوسته ایله کوندیریه جک تام فصللردن پوسته  
اجرتی آرانلیوب هر فصلک قیمت حاضره سی اولان قرق  
غروش کوندیرلدیکی تقدیرده همان ناملرینه ارسال اولنور .  
نوطه لریمزمقدر موسیقی استادلری طرفندن بعد التصحیح  
طبع اولنمقده در . فروخت ایدیلکده اولان بالجه  
نوطه لرمزی محتوی فهرستمز مجاناً تقدیم ایدیلور .